



خزائن الليل

نور اللیل



تألیف
میرای مسی

دارالعلم للملایین



دار العلم للملايين

شارع مار الياس - بناية متكو - الطابق الثاني
هاتف : 1 306666 (961) + فاكس : 1 701657 (961) +
ص.ب. : 1085 - 11 بيروت 2045 8402 - لبنان
internet site: www.malayin.com
e-mail: info@malayin.com

الطبعة الأولى 2010

جميع الحقوق محفوظة: لا يجوز نسخ أو استعمال أي جزء من هذا الكتاب في أي شكل من الأشكال
أو بأية وسيلة من الوسائل التصويرية أم الإلكترونية أم الميكانيكية، بما في ذلك النسخ الفوتوغرافي
والتسجيل على أشرطة أو سواها وحفظ المعلومات واسترجاعها دون إذن خطي من الناشر.

Copyright© 2010 by
Dar El Ilm Lilmalayin,
Mar Elias street, Mazraa
P.O.BOX:11-1085
Beirut 2045 8402 LEBANON
First published 2010 Beirut

Original French title: Luca.
Text copyright © 2009
Mireille Messier.
Illustrations copyright © 2008
Carl Pelletier.

All rights reserved. Published by arrangement
with Scholastic Canada Ltd.

طبع في لبنان
ترجمة: غنى أبو حمدان
تصميم وتنفيذ: سامو برس غروب



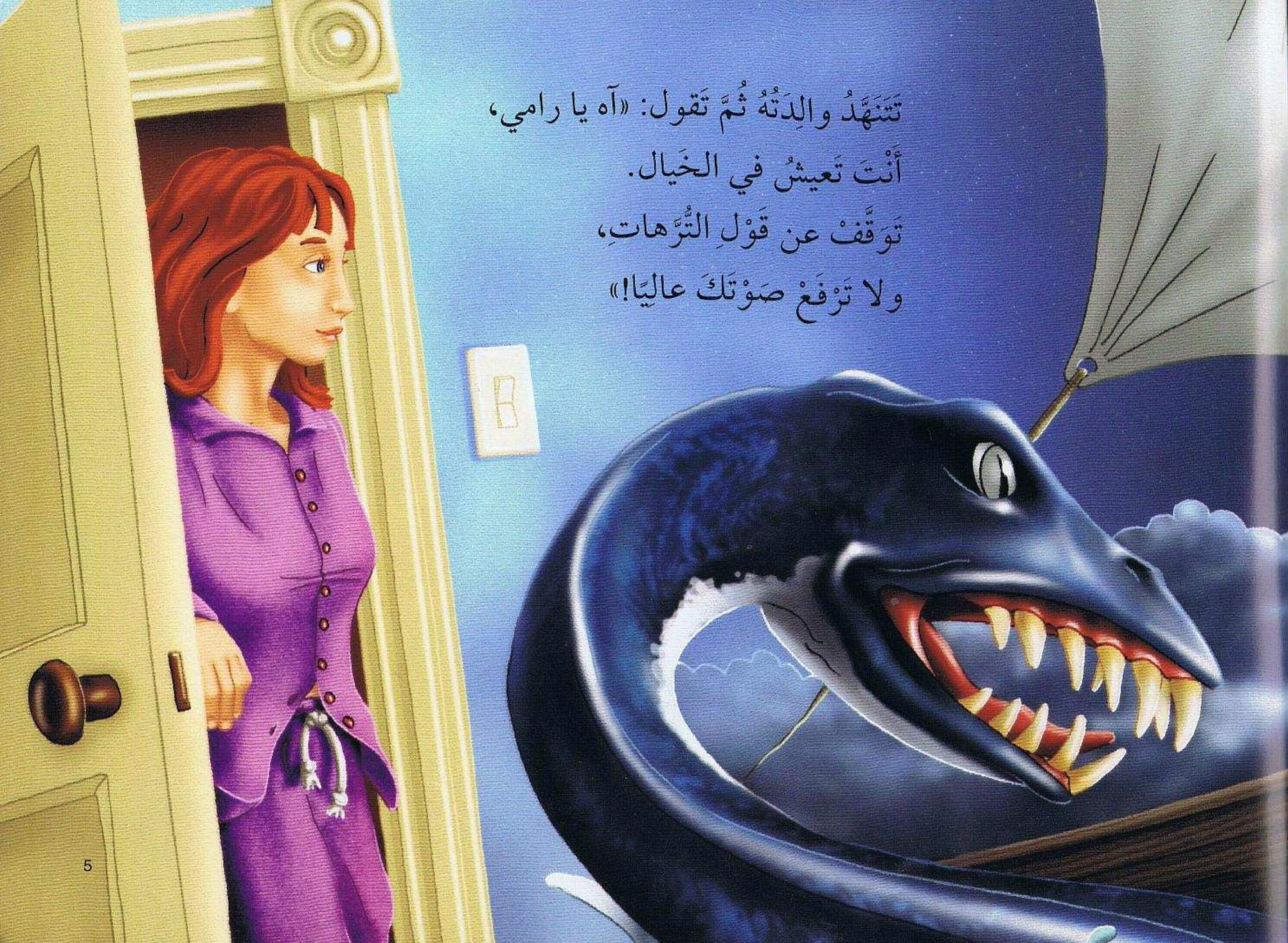
فِي كُلِّ لَيْلَةٍ عِنْدَمَا يَخْلُدُ رَامِي إِلَى النَّوْمِ
يُصْبِحُ قُرْصَانًا أَوْ عَالِمًا بِالْآثَارِ أَوْ فَارِسًا.



يَقِفُ رامي على مَتْنِ سَفِينَتِهِ الشَّرَاعِيَّةِ
و«يُزَمِّجِر»: «أُبْجِرِي وَسَطَ الرِّيحِ يَا
سَفِينَتِي الْقَوِيَّةُ! أَنَا أَرَى دَيْنُ صَوْرَاتِ.»



تَتَنَهَّدُ وَالِدَتُهُ ثُمَّ تَقُولُ: «آه يَا رَامِي،
أَنْتَ تَعِيشُ فِي الْخِيَالِ.
تَوَقَّفْ عَنِ قَوْلِ التُّرَّهَاتِ،
وَلَا تَرْفَعْ صَوْتَكَ عَالِيًّا!»



يَرْقُدُ رَامِي فِي فِرَاشِهِ حَزِينًا وَيَفْرُكُ
عَيْنَيْهِ وَيُحَرِّكُ أَصَابِعَ قَدَمَيْهِ وَيَهْزُ رَأْسَهُ
وَيَهْمِسُ وَسَطَ الظَّلَامِ...



يَا نُورَ الْقَمَرِ

يَا نُورَ النُّجُومِ

يَا نُورَ الْفَجْرِ

يَا نُورَ اللَّيْلِ!

وَبَلَمَحِ الْبَصَرِ يُصْبِحُ رَامِي فَارِسًا شُجَاعًا!
فِيَرْتَدِي سِتْرَةً حَدِيدِيَّةً وَاقِيَّةً
وَيَرْفَعُ دِرْعَهُ وَسَيْفَهُ عَالِيًا فِي الْهَوَاءِ
وَيَبْدَأُ الْبَحْثَ عَنِ الْكَنْزِ الضَّائِعِ
وَالْكَأْسِ الذَّهَبِيَّةِ.






يَمْتَطِي رَامِي حِصَانَهُ الْمُفْضَلَ
وَيَعْدُو بِسُرْعَةٍ عَبْرَ غُرْفَتِهِ
قَائِلًا بِصَوْتٍ مُنْخَفِضٍ:
«إِلَى الْأَمَامِ! التَّيْنُ قَادِمٌ!
دَعُونَا نَسْتَكْشِفُ...»






مُتَسَلِّحًا بِفُرْشَاةِ أَسْنَانٍ
مُلْتَفًّا بِرِدَاءٍ صَوْفِيٍّ
يُهَاجِمُ هَذَا الْفَارِسُ الشُّجَاعُ التَّيْنِ
وَلَا يَتْرُكُ لَهُ أَيَّ مَجَالٍ لِلْهُرُوبِ



وما إِن يَدْخُلْ مَخْبَأَ التَّيْنِ،
حَتَّى يَتَقَدَّمَ مِنْهُ،
وَيَسْتَخْدِمَ سَيْفَهُ بِرَاعَةِ الْمُلُوكِ
لِيُطْفِئَ بِهِ الضَّوْءَ.



يَعْلُو صَوْتُ وَالِدِهِ مِنْ خَارِجِ الْغُرْفَةِ صَائِحًا:
«كَفَاكَ ضَجَّةً وَلَعِبًا..
أُرِيدُ هُدُوءًا فِي هَذِهِ الْغُرْفَةِ.»

يَضَعُهُ وَالِدُهُ الْفَارِسُ فِي فِرَاشِهِ وَيُغَطِّيهِ،
ثُمَّ يَطْبَعُ بِضَعِ قُبُلَاتٍ عَلَى أَنْفِهِ،
وَيُغَادِرُ الْغُرْفَةَ مَشِيًّا عَلَى رُؤُوسِ أَصَابِعِهِ.



وَقَبْلَ أَنْ يَغْفُو رَامِي،
يَتَفَقَّدُ غُرْفَتَهُ مَرَّةً أُخْرَى،
فَيَكْتَشِفُ فِي كَوْمَةِ الْغَسِيلِ ثَلَاثَةً مِنَ
الْثِيَابِ الْمُنْسَخَةِ فِي هَيْئَةِ دَيْنُصُورٍ،
يَا لِلْهَوْلِ!



يا نُورَ الْقَمَرِ

كان ذاك حين...

يا نُورَ النُّجُومِ

يا نُورَ الْفَلَكِ

يا نُورَ اللَّيْلِ!

استدار الزَّمانُ لِثانِيَةٍ، وبِعَمُوضَةٍ عَيْنٍ صارَ عالِمًا بِالْآثَارِ.

يَبْدَأُ رَامِي أَعْمَالِ الْحَفْرِ مِنْ دُونِ تَأْخِيرٍ
وَيُزِيلُ التُّرَابَ عَنِ الْأَشْيَاءِ
فَيَجِدُ كَنْزًا مُخْبًى تَحْتَ قَمِيصِهِ!







وفيما هُوَ يَتَقَدَّمُ أَكْثَرَ فَأَكْثَرَ فِي اسْتِكْشَافِ الْأَعْمَاقِ
مَا عَسَاهُ يَجِدُ؟

كِتَابَاتٍ هِيرُوغْلِيفِيَّةً وَرَأْسَ مَوْمِيَاءَ وَمُجَوْهَرَاتٍ وَأَسْنَانًا مُتَحَجَّرَةً!

ولَـكِنِّ لِلْأَسَفِ، لَا يَدُومُ فَرَحُهُ
طَوِيلًا إِذْ تَتَوَقَّفُ أَعْمَالُ الْحَفْرِ فَجَاءَهُ،
فَوَالِدَتُهُ - كَبِيرَةُ الْعُلَمَاءِ - تُعِيدُهُ
مُجَدِّدًا إِلَى الْفِرَاشِ.



قال رامي في نفسه: الجوُّ حارٌّ هنا.
لَنْ أَتَمَكَّنَ مِنَ النَّوْمِ أَبَدًا. أَنَا خَائِفٌ!
وَعِنْدَئِذٍ...

يَا نُورَ الْقَمَرِ

يَا نُورَ النُّجُومِ

يَا نُورَ الْفَجْرِ

يَا نُورَ اللَّيْلِ!

بَلِّغِ الْبَصَرَ يُصْبِحُ رَامِي رَحَالَةٍ يَجُوبُ الصَّحْرَاءُ!

تُحِيطُ بِهِ جِمالٌ كَثيرَةٌ
وَيُغَمِّيه وَهَجُ الشَّمْسِ،
يَجِفُّ حَلَقُ رامي وَلِسانُهُ وَيَشْعُرُ بِالظَّمَا الشَّدِيدِ،
وَيُحِيطُ بِهِ الرَّمْلُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ!





وأخيرًا يصلُ رامي إلى الواحةِ المُحيطةِ
بالقصرِ ويُنادي طالبًا المُساعدة:
«أريدُ ماءً!»

تَخْرُجُ الْأَمِيرَةُ أُمُّ رَامِي مِنَ الْقَصْرِ فِي يَدِهَا كُوبٌ
مِنَ الْمَاءِ يَرُوي ظَمَأَهُ، وَتَهْمِسُ إِلَيْهِ بِصَوْتٍ نَاعِمٍ:
«فَلْتَلْعَبْ غَدًا، وَلْتَخْلُدْ إِلَى النَّوْمِ الْآنَ!»



تَمْتَلِي الكَأْسُ بِالماءِ
وَيَرْتَفِعُ المَوْجُ فِي كُلِّ مَكَانٍ،
وَعِنْدَئِذٍ...



يَا نُورَ الْقَمَرِ

يَا نُورَ النُّجُومِ



يَا نُورَ اللَّيْلِ

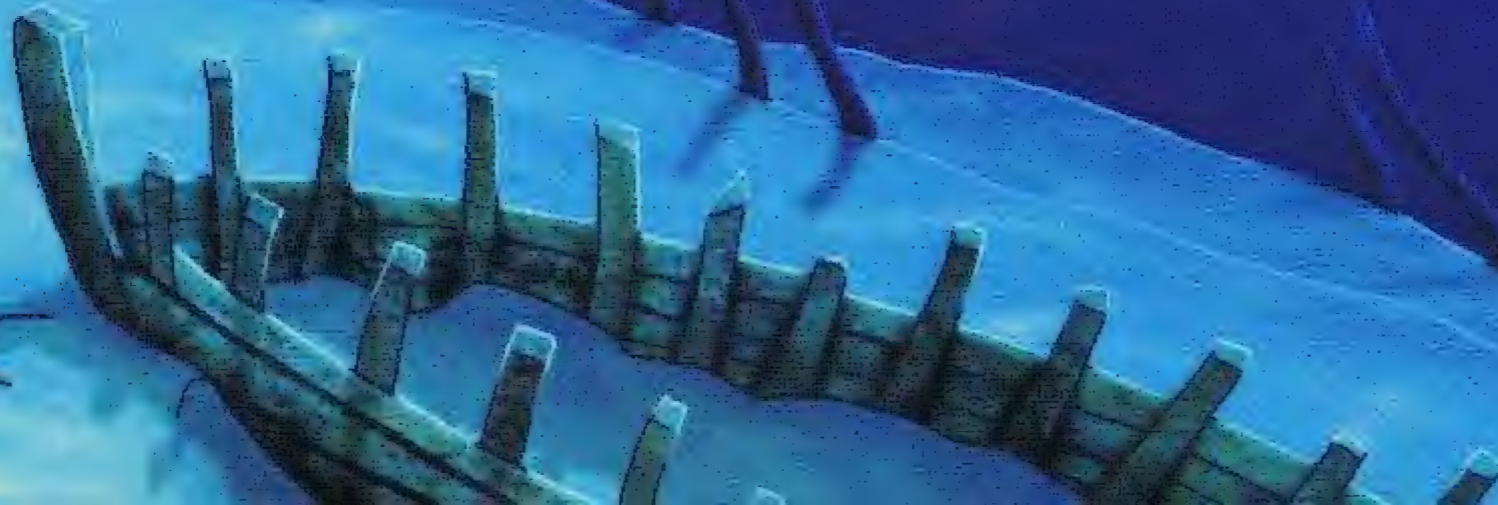
يَا نُورَ الْفَجْرِ

وَبَلَمَحَ الْبَصَرِ
يُضْبِحُ رَامِي غَوَاصًا يَقودُ غَوَاصَةً!



كَمْ يَيْدُو رَامِي شُجَاعًا وَهُوَ يَغُوصُ فِي أَعْمَاقِ الْبَحْرِ
بِغَوَاصَتِهِ الْمُرَوَّكَةِ بِمِنْظَارٍ!

هَا هُوَ يُتَابِعُ رَحْلَتَهُ تَحْتَ الْأَمْوَاجِ
فَيَجِدُ مَرْجَانًا هُنَا وَحُطَامَ سَفِينَةٍ هُنَاكَ



نَزِّلُوا الْمِنْظَارَ، نَحْنُ نَتَعَرَّضُ لِهُجُومِ!

يَا لَهُ مِنْ حَبَارٍ ضَخْمٍ!

ضَرْبَةٌ مِنْ هُنَا وَضَرْبَةٌ مِنْ هُنَاكَ

عَافَاكَ أَيُّهَا الْقُبْطَانُ الصَّغِيرُ!



يَقْهَرُ رَامِي الْعَدُوَّ
وَيَنْسَحِبُ مِنْ سَاحَةِ الْمَعْرَكَةِ
لِيَنْزِلِقَ تَحْتَ غِطَاءِ سَرِيرِهِ
مُزْمَجِرًا لِلْمَرَّةِ الْأَخِيرَةِ!





«نَوْمًا هَنِيئًا!» يَصِيحُ وَالِدُهُ،
«أَحْلَامًا سَعِيدَةً!» تَقُولُ وَالِدَتُهُ،
لَكِنَّ الْقُبْطَانَ رَامِي يُبْحِرُ ثَانِيَةً...
فَمَا عَسَاهُ يُصْبِحُ هَذِهِ الْمَرَّةَ؟



فِي كُلِّ لَيْلَةٍ

يَخْلُدُ رَامِي إِلَى النَّوْمِ يُصْبِحُ قُرْصَانًا أَوْ فَارِسًا
أَوْ عَالِمًا بِالْآثَارِ أَوْ قُبْطَانًا شَجَاعًا، فَهَلْ لِهَذَا
الْبَطَلِ الصَّغِيرِ أَنْ يَغْفُو؟

www.malayin.com



المستوى الثاني: الروضة - الثاني الابتدائي العمر 5 - 7 سنوات